

Tindak tutur mengeluh dalam bahasa Arab pada film Bilal (2016) = Arabic speech of complaint in Bilal movie (2016)

Lulu Lutfiyah, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20494281&lokasi=lokal>

Abstrak

Tulisan ini membahas tentang tindak tutur ekspresif mengeluh dan strategi mengeluh dalam bahasa Arab, dengan mengambil data dari film animasi Bilal (2016). Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif dengan teknik studi pustaka. Teori yang digunakan adalah teori strategi mengeluh dari Anna Trosborg (1995) yang mengatakan bahwa ada empat kategori mengeluh yakni keluhan implisit, keluhan yang mengungkapkan kekesalan, keluhan dengan tuduhan, dan keluhan dengan menyalahkan. Hasil yang ditemui menunjukkan strategi mengeluh yang banyak digunakan dalam bahasa Arab adalah mengeluh dengan isyarat, menyalahkan tindakan dan modifikasi menyalahkan. Adapun strategi mengeluh yang paling jarang digunakan adalah tuduhan langsung dan tidak langsung. Penggunaan strategi tutur mengeluh ini terkait dengan hubungan dan status sosial antara penutur dengan mitra tutur. Strategi keluhan yang eksplisit seperti menyalahkan cenderung digunakan kepada mitra tutur yang status sosialnya lebih rendah. Sebaliknya, strategi yang halus seperti isyarat cenderung digunakan kepada mitra tutur yang status sosialnya lebih tinggi.

..... This paper discusses the expressive speech acts of complaining and complaining strategies in Arabic, by taking data from the animated film Bilal (2016). The methodology used in this study is a qualitative method with library research techniques. The theory used is the strategy of complaining from Anna Trosborg (1995) which says that there are four categories of complaining namely no explicit reproach, expression of annoyance or disapproval, complaints with accusations, and complaints with blame. The results found that complaining strategy that is widely used in Arabic is hints, explicit blame, and modified blame. The complaining strategies that are most rarely used are direct and indirect accusation. The use of complaining strategy is related to the relationship and social status between the speaker and the hearer. Explicit complaint strategies such as blame tend to be used for hearer whose social status is lower. On the contrary, subtle complaint strategies such as hints tend to be used for hearer whose social status is higher.